

**JOURNÉE D'ETUDE FRANCO-ALLEMANDE**  
**DEUTSCH-FRANZÖSISCHER STUDIENTAG**

**29-06-2011**

Lieu: École Supérieure Allemande des Sciences Administratives Spire

Veranstaltungsort: Deutsche Hochschule für Verwaltungswissenschaften Speyer

**PROGRAMME / PROGRAMM**

- 9h30** Arrivée des participants français / Ankunft der französischen Teilnehmer
- 10h00** **Ouverture de la journée / Eröffnung der Veranstaltung**  
Karl-Peter SOMMERMANN, DHV Speyer et / und Françoise CAMET, ENA  
*Lieu/Ort: Aula*
- Présentation des objectifs de la journée / Präsentation der Veranstaltungsziele**  
Thierry RAMBAUD, ENA et / und Karl-Peter SOMMERMANN, DHV Speyer
- TABLE RONDE (en anglais / in englischer Sprache)**
- The European Stability Mechanism: securing EU integration through financial solidarity?***  
*Lieu/Ort: Aula*
- 10h15** ***The EU perspective***  
Gabriel GLÖCKLER  
Direction Générale des Relations Internationales et Européenne, Banque Centrale Européenne /  
Generaldirektion Internationale und Europäische Beziehungen, Europäische Zentralbank
- 10h45** ***The French perspective***  
Jacques DELPLA  
Membre du / Mitglied des Conseil d'Analyse Economique
- 11h15** ***The German perspective***  
Andreas METZ  
Ministère des Finances du Land de Rhénanie-Palatinat / Ministerium der  
Finanzen des Landes Rheinland-Pfalz
- Animation / Moderation**  
Maxime LEFEBVRE  
Directeur des relations internationales, ENA / Direktor für internationale Beziehungen, ENA
- 11h45** **Discussion / Diskussion**
- 12h30** **Pause déjeuner / Mittagspause**  
*Lieu/Ort: Taberna*

14h00

**Ateliers / Arbeitsgruppen**

**Ateliers franco-germanophones / Arbeitsgruppen in deutscher und französischer Sprache**

Atelier 1 «La navigation sur le Rhin: Emploi de personnels ressortissants de pays tiers / Rheinschifffahrt und die Beschäftigung von Personal aus Drittstaaten», Frédéric GUTHMANN, Commission Centrale pour la Navigation du Rhin  
*Lieu/Ort: Seminarraum I*

Atelier 2 «Conduite d'une réunion du comité directeur de la Conférence du Rhin supérieur / Die Durchführung einer Sitzung des Direktoriums der Oberrheinkonferenz», Martin BARTH, Land Baden-Württemberg  
*Lieu/Ort: Hörsaal 3*

Atelier 3 «L'élaboration d'une recommandation du Conseil de l'Europe sur l'exercice de la liberté religieuse / Die Ausarbeitung einer Empfehlung des Europarates zur Ausübung der Religionsfreiheit», Thierry RAMBAUD, ENA  
*Lieu/Ort: Senatsraum*

Atelier 4 «Conseil des Ministres franco-allemand / Deutsch-französischer Ministerrat», Christian HELDT, Ministère fédéral allemand des affaires étrangères  
*Lieu/Ort: Hörsaal 4*

**Workshops in English**

Workshop 5 «Patterns of cross-border cooperation in Europe : from *status quo* to strategy», Joachim BECK, Director of the Euro-Institut  
*Lieu/Ort: Hörsaal 1*

Workshop 6 «The introduction of quotas: A contribution to equality between men and women?», Julia BRANDL, DHV Speyer  
*Lieu/Ort: Hörsaal 6*

Workshop 7 «Genetically modified organisms», Matthias POHL, Head of Regulatory Europe / Asia-Pacific, BASF Ludwigshafen  
*Lieu/Ort: Hörsaal 2*

Workshop 8 «Which role for nuclear power in 2020? », Joachim KNEBEL, Chief Science Officer, Karlsruhe Institute of Technology  
*Lieu/Ort: Aula*

Workshop 9 «How to make European Defence and Security Policy work?», Jesse Paul LEHRKE, FÖV Speyer  
*Lieu/Ort: Hörsaal 5*

16h15

**Pause café / Kaffeepause**

16h45

**Séance plénière franco-germanophone / Plenarsitzung deutsch-französisch**

Animation / Moderation:  
Fabrice LARAT, ENA  
*Lieu/Ort: Hörsaal 1*

**Séance plénière anglophone / Plenarsitzung englischsprachig**

Animation / Moderation:  
Siegfried MAGIERA, DHV Speyer  
*Lieu/Ort: Aula*

Restitution des ateliers par les rapporteurs et les animateurs d'ateliers/  
Präsentation der Arbeitsergebnisse durch die Berichterstatter und die Moderatoren der Arbeitsgruppen

17h30

**Séance plénière avec tous les participants / Abschluss im Plenum**

***The intercultural communication in international settings***

Anne DUSSAP-KÖHLER, Euro-Institut

***Concluding remarks***

Fabrice LARAT, ENA et / und Karl-Peter SOMMERMANN, DHV Speyer  
*Lieu/Ort: Aula*

17h45

**Cocktail de clôture / Empfang**

18h30

**Retour / Rückfahrt**